

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 31 augusti 2001

Nr 752—755

INNEHÅLL

Nr		Sidan
752	Statsrådets förordning om ändring av 9 och 10 § förordningen om statens tjänstekollektivavtal	2313
753	Statsrådets förordning om sommartid	2315
754	Undervisningsministeriets beslut om anteckning av religionssamfundet Al-Risala Islamilainen	
	Yhdyskunta i registret över religionssamfund	2316
755	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets cirkulär om bekämpning av bovin tuberkulos ...	2319

Nr 752

Statsrådets förordning

om ändring av 9 och 10 § förordningen om statens tjänstekollektivavtal

Given i Helsingfors den 30 augusti 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *ändras* i förordningen den 23 december 1987 om statens tjänstekollektivavtal (1203/1987) 9 § 4 och 5 mom. samt 10 § 4 mom. 5 och 10 punkten, sådana de lyder, 9 § 4 och 5 mom. och 10 § 4 mom. 10 punkten i förordning 497/1996 samt 10 § 4 mom. 5 punkten i förordning 311/1997, och

fogas till 10 § 4 mom. en ny 10 a-, 10 b- och 10 c-punkt, som följer:

9 §

Vissa behörighetsarrangemang

— — — — —
Beslut om de till en tjänst utnämnda tjänstemännens avlöning fattas utan hinder av 3 mom. av

1) länsstyrelsen i fråga om de underställda registerbyråerna och den underställda lokala polisen samt polisinnrättningen i Helsingfors i fråga om ärenden som gäller den, såvida inte ärendet med stöd av 3 mom. 3 punkten skall avgöras av ministeriet,

2) forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården i fråga om statens skolhem och statens sinnessjukhus samt

3) brottspåföljdsverket för dess egen del samt i fråga om kriminalvårdsväsendet och fängsvårdsväsendet.

Beslut om de till ett tjänsteförhållande i

enlighet med 9 § 1 mom. statstjänstemannalagen (750/1994) utnämnda tjänstemännens avlöning fattas av

1) den utnämmande myndigheten i fråga om cheferna för ämbetsverken eller inrättningarna samt i fråga om den lokala polisen och de riksomfattande enheterna vid polisen samt

2) justitieministeriet i fråga om detta ministeriums förvaltningsområde förutom brottspåföljdsverket, kriminalvårdsväsendet och fängsvårdsväsendet i fråga om vilka beslutet fattas av brottspåföljdsverket.

10 §

Arbetsgivartjänstemän

— — — — —
Arbetsgivartjänster vid nedan nämnda ämbetsverk och inrättningar är dessutom:
— — — — —

5) justitieministeriet: regeringsråd vid justitieförvaltningsavdelningens domstolsbyrå och regeringsråd vid justitieförvaltningsavdelningens utsökningsbyrå, regeringsråd vid kriminalpolitiska avdelningen som ansvarar för allmän förvaltning och personaladministration samt regeringssekreterare som arbetar i dessa uppgifter,

10) fängårdsväsendet: direktör och överläkare vid sinnessjukhus för fångar,

Helsingfors den 30 augusti 2001

Minister *Suvi-Anne Siimes*

10 a) brottspåföljdsverket: kriminalvårdsväsendets överdirektör, förvaltningsdirektör, direktör för juridiska enheten och fängårdsdirektör,

10 b) kriminalvårdsväsendet: direktör,

10 c) fängårdens utbildningscentral: direktör för utbildningscentralen,

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2001

Regeringsråd Tuija Wilska

Nr 753

**Statsrådets förordning
om sommartid**

Given i Helsingfors den 30 augusti 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 93 § 2 mom. grundlagen:

1 §

Från början av 2002 sker övergången till sommartid i Finland den sista söndagen i mars varje år och övergången till normaltid på motsvarande sätt den sista söndagen i oktober varje år.

2 §

Sommartiden är tre timmar före den koordinerade världstiden, som nämns i 12 § 2 mom. måttenhetsförordningen (371/1992).

3 §

Sommartiden börjar klockan 03.00 den sista söndagen i mars, varvid klockan ställs en timme framåt. Sommartiden upphör klockan 04.00 den sista söndagen i oktober, varvid klockan ställs en timme tillbaka.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 30 augusti 2001

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

Regeringsråd Hannu Pennanen

Nr 754

Undervisningsministeriets beslut**om anteckning av religionssamfundet Al-Risala Islamilainen Yhdyskunta i registret över religionssamfund**

Utfärdat i Helsingfors den 8 augusti 2001

I en skrivelse till undervisningsministeriet har läraren Hossein Al-Hadi Mostafa och 19 andra personer, som uppgivit boningsort och yrke, i enlighet med 13 § religionsfrihetslagen (267/1922) anmält att de bildat religionssamfundet Al-Risala Islamilainen Yhdyskunta, vars hemort är Vanda. Till anmälan har fogats en redogörelse för samfundets trosbekännelse och formen för dess offentliga religionsutövning samt den godkända samfundsordningen. Dessa lyder:

Trosbekännelse

Tro på en enda Gud, Hans Ängel, Hans böcker, yttersta dagen, Hans Profet Muhammed, samt på alla Hans övriga profeter.

7) Ordna begravning enligt islamsk tro och vigsel, om undervisningsministeriet särskilt beviljar samfundet vigselrätt.

Samfundsordning

1 §

Namn och hemort

Samfundets namn är Al-Risala Islamilainen Yhdyskunta och dess hemort är Vanda stad.

2 §

Syfte och verksamhetens art

Samfundets syfte är att sköta sina medlemmars och deras minderåriga barns religiösa angelägenheter och ordna deras offent-

Formen för religionsutövning

1) Utöva islam och undervisa i islams principer.

2) Tjåna Gud enligt Koranens och profeten Mohammeds läror, be fem gånger om dagen.

3) Fasta en gång per år under en månads tid.

4) Göra en pilgrimsfärd till Mecka en gång i livet, om man bara har råd.

5) Hjålpa fattiga och hjälpsbehövande genom att årligen ge dem allmosor (Zakat).

6) Hålla religiösa sammankomster (avslutning på Ramadan, Imamernas födelsedagsfest).

liga religionsutövning samt driva och ordna sådan verksamhet som motsvarar deras religiösa behov. Samfundets språk är finska, arabiska och persiska. Alla medlemmar har dock rätt att använda det språk som de kan bäst. Samfundet kan ordna möten för offentlig eller enskild religionsutövning.

3 §

Medlemmar

Varje muslim som bor i Finland kan ansluta sig som medlem, om samfundet styrelse i övrigt godkänner honom. En medlem har rätt att utträda ur samfundet genom att skriftligen anmäla detta till styrelsen. Styrelsen har rätt att utesluta en medlem som skadar samfundets rykte.

4 §

Styrelsen

Samfundets angelägenheter sköts av styrelsen, som väljs av årsmötet för ett år i sänder. Styrelsen består av en ordförande och en vice ordförande, vilka även är ordförande och vice ordförande för samfundet, en sekreterare, en kassör, tre andra medlemmar och två ersättare.

Styrelsen har till uppgift att

- 1) sköta och övervaka samfundets angelägenheter,
- 2) ta initiativ och göra framställningar till årsmötet och samfundets övriga möten,
- 3) omsorgsfullt sköta samfundets ekonomi och egendom,
- 4) anta och utesluta medlemmar och funktionärer i samfundet,
- 5) årligen uppgöra samfundets årsberättelse och räkenskapsberättelse samt bokslut, samt
- 6) utföra andra uppgifter som anförtros den.

Styrelsen sammanträder på kallelse av ordföranden eller vid förhinder för honom, av vice ordföranden, när dessa anser det nödvändigt, eller om minst två styrelsemedlemmar kräver det. Styrelsen är beslutförmär när minst fyra medlemmar samt ordföranden är närvarande. Besluten fattas med enkel röstmajoritet. Vid lika röstetal avgör ordföranden

dens röst. Samfundets namn tecknas av ordföranden och vice ordföranden var för sig tillsammans med antingen sekreteraren eller kassören. Styrelsen kan avsättas under mandattiden, om två tredjedelar (2/3) av medlemmarna i samfundet kräver det.

5 §

Finansiering

Samfundet finansierar sin verksamhet genom medlemsavgifter. Grunderna för bestämmandet av medlemsavgiften fastställs av årsmötet. Till stöd för sin verksamhet kan samfundet ta emot donationer och testamenten.

6 §

Räkenskapsperiod

Bokslutsdagen för samfundet är kalenderårets sista dag. Räkenskaperna, den av styrelsen uppgjorda verksamhetsberättelsen och andra behövliga handlingar skall lämnas till revisorerna senast trettio (30) dygn före årsmötet.

7 §

Revision

Samfundet har två revisorer. Revisorerna skall lämna sin revisionsrapport till styrelsen senast fjorton (14) dygn före årsmötet.

8 §

Möten

Samfundets möten sammankallas av styrelsen genom brev som sänds till medlemmarna senast fjorton (14) dagar före mötet. Besluten fattas med enkel röstmajoritet. Vid lika röstetal avgör ordförandens röst, vid val dock lotten.

Högsta beslutanderätten i samfundets angelägenheter utövas av samfundets möten. Överlåtelse och inteckning av fast egendom är ärenden som skall behandlas av samfundets möte.

Rösträtt vid samfundets möte har alla

myndiga medlemmar i samfundet. Över mötena förs protokoll, som undertecknas av ordföranden och sekreteraren. Protokollet skall upprättas och justeras inom fjorton (14) dagar efter mötet. Extraordinarie möte hålls när ett samfundsmöte så beslutar eller när styrelsen anser det påkallat eller när minst en tiondedel (1/10) av samfundets röstberättigade medlemmar skriftligen hos styrelsen yrkar på detta för behandlingen av ett ärende som anmälts särskilt. Mötet skall hållas inom trettio dygn efter att yrkandet har framlagts hos styrelsen.

9 §

Årsmöte

Samfundets årsmöte hålls senast i mars. Vid årsmötet behandlas följande ärenden:

- 1) öppnande av mötet,
- 2) val av mötesordförande, sekreterare, två protokolljusterare och två rösträknare,
- 3) konstaterande av mötets lagenlighet och beslutförhet,
- 4) godkännande av föredragningslistan för mötet,
- 5) behandling av årsberättelsen, räkenskaperna och revisorernas utlåtande,
- 6) beslut om beviljande av ansvarsfrihet för styrelsen och övriga redovisningsskyldiga,
- 7) fastställande av verksamhetsplanen, budgeten och medlemsavgiften för kalenderåret,
- 8) val av ny styrelse,
- 9) val av två revisorer, och
- 10) behandling av övriga ärenden på föredragningslistan.

Helsingfors den 8 augusti 2001

Kulturminister *Suvi Lindén*

10 §

Ändring av samfundsordningen och upplösning av samfundet

För ändring av samfundsordningen krävs av samfundets möte ett beslut, som understöds av minst fyra femtedelar (4/5) av samfundets alla röstberättigade medlemmar.

För upplösning av samfundet krävs av samfundets möte ett beslut, som minst fem sjättedelar (5/6) av samfundets alla röstberättigade medlemmar har understött på två efter varandra följande möten.

Vid en upplösning av samfundet används medlen för fattiga och hjälpbehövande som bekänner sig till islam i Finland.

Undervisningsministeriet har prövat detta ärende.

Samfundsordningen för religionssamfundet Al-Risala Islamilainen Yhdyskunta har uppgjorts enligt religionsfrihetslagen och varken samfundets trosbekännelse eller formen för dess religionsutövning strider mot lag eller god sed.

Med stöd av 15 § 2 mom. religionsfrihetslagen har undervisningsministeriet särskilt beslutat att flertalet av medlemmarna i samfundets styrelse kan bestå av andra än finska medborgare. Samfundets styrelse fyller således de villkor som anges i 15 § religionsfrihetslagen.

På basis av detta har undervisningsministeriet godkänt Al-Risala Islamilainen Yhdyskunta för anteckning i registret över religionssamfund.

Överinspektör Joni Hiitola

Nr 755

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruks-
ministeriets cirkulär om bekämpning av bovin tuberkulos

Utfärdat i Helsingfors den 29 augusti 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	Nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets cirkulär om bekämpning av bovin tuberkulos	25/VLA/2001	24.8.2001	1.9.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärvesendet. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedels och hälsa, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 29 augusti 2001

Avdelningschef *Jaana Husu-Kallio*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 752—755, 1 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663